

Contents/Inhalt/Sommaire

Paola Cenciarelli
Italy



This Italian is one of the most unique and unusual porcelain artists anywhere, and she always surprises with her creations.

Die Italienerin ist eine der ungewöhnlichsten Porzellankünstlerinnen und überrascht immer wieder mit ihren Kreationen.

Peintre sur porcelaine non conventionnelle, l'Italienne réalise toujours de nouvelles créations surprenantes.

Margrit Seiler
Switzerland



This Swiss porcelain painter purposefully presents her reduced flower motifs with a great sense of space and design.

Die Schweizer Porzellanmalerin präsentiert ihre bewusst schlichten Blumenmotive mit viel Gefühl für Raum und Gestaltung.

Cette peintre sur porcelaine suisse présente ses motifs floraux volontairement sobres qui laissent beaucoup d'espace à la création.

Marcia Stivelman
USA



Originally from Brazil, this artist combines a classic style with modern elements in her complex porcelain paintings.

Die aus Brasilien stammende Künstlerin verbindet in ihrer aufwändigen Porzellanmalerei klassische Stile mit modernen Elementen.

L'artiste originaire du Brésil mêle styles classiques et éléments modernes dans sa peinture sur porcelaine sophistiquée.

Tami Amar
Israel



The Israeli artist is multifaceted and works in oil painting as well while demonstrating his skills with expressive porcelain pieces.

Die israelische Künstlerin ist vielseitig, pflegt auch die Ölmalerei und beweist ihr Können mit ausdrucksstarken Porzellanobjekten.

L'artiste israélienne a plus d'une corde à son arc, elle peint également à l'huile et prouve son savoir-faire avec des objets très expressifs.

Cover Page

Cyborg is the term for a hybrid creature made of a living organism and a machine. Paola Cenciarelli welds together the picture frames from scrap metal and enhances these with small cyborg porcelain figures that she has plated in gold along the sides.

Titelbild

Cyborg ist die Bezeichnung für ein Mischwesen aus lebendigem Organismus und Maschine. Paola Cenciarelli schweißte den Bildrahmen aus metallinem Schrott zusammen und ergänzte diesen auf den Seiten mit kleinen Cyborg-Figuren aus Porzellan, die sie vergoldet hat.

Page de couverture

Le mot cyborg désigne un être hybride, à la fois organisme vivant et machine. Paola Cenciarelli a soudé les cadres en déchets métalliques et les a ornés de petites statues de cyborg dorées.